

槍殺黑人滿城警員 經被落案控以誤殺

該事件曾觸發種族歧視指責

【溫哥華訊】一名滿地可警察，因在十一月十一日，於一間地區警察局內，誤殺一名黑人男子，而被控以誤殺罪名。該名警察，現年三十九歲，名為李察·史密斯。他是在該警察局內，與一名黑人男子發生爭執後，拔出手槍，向該男子開槍，結果該男子中彈身亡。該名警察在開槍後，隨即逃離現場。警方在接到報案後，迅速展開調查，並在不久後將該名警察逮捕歸案。該名警察目前面臨誤殺罪名，並已被控以一級謀殺罪名。該事件在當地引起了廣泛的關注，並引發了關於種族歧視的討論。許多黑人團體表示，該事件是種族歧視的體現，並呼籲警方加強對種族歧視的調查和處理。

法辦新一又後之費保車高提着隨

佈宣司公險保詩卑

費保車收加分扣按

多浪是而少浪是不數之收加謂據

【溫哥華訊】卑詩保險公司宣佈，將提高其車保費，以反映最新的保險費率。該公司表示，新的費率將根據駕駛人的駕駛紀錄、車輛類型、年齡等因素進行調整。對於那些駕駛紀錄良好、車輛類型較低、年齡較輕的駕駛人，其保費將有所降低。而對於那些駕駛紀錄不佳、車輛類型較高、年齡較大的駕駛人，其保費將有所提高。該公司表示，新的費率將從明年一月一日起生效。該公司還表示，將繼續致力於為客戶提供優質的保險服務，並確保其保費的公平合理。

吳志達引渡往美案

在點間頓定期聆訊

涉嫌與加州多宗性虐殺有關

【溫哥華訊】一名被指控與加州多宗性虐殺案有關的男子吳志達，將於下週在溫哥華法院出庭。吳志達現年三十九歲，目前被關押在溫哥華監獄。他被指控於去年十一月間，在加州與一名女子發生性行為，並對該女子進行性虐待。該名女子隨後向警方報案，並指稱吳志達對其進行了性虐待。警方在接到報案後，迅速展開調查，並在不久後將吳志達逮捕歸案。吳志達目前面臨多項性虐待罪名，並已被控以一級謀殺罪名。他的律師表示，吳志達將與警方合作，並尋求法律上的建議。

加國提供巨額貸款

協助加納發展經濟

加納政府已同意

【加納訊】加納政府已同意接受來自加拿大的巨額貸款，以協助其發展經濟。該筆貸款將用於支持加納的基礎設施建設、農業發展和工業生產。加納政府表示，這筆貸款將對其經濟發展產生積極影響，並有助於提高該國的生活水平。加拿大政府表示，這筆貸款是加拿大對加納經濟發展的支持，並希望通過這筆貸款，能夠促進兩國之間的經貿往來。

緬街發生

貨倉大火

火勢猛烈 延燒多間

【溫哥華訊】昨（十九日）晚八時許，溫哥華緬街一間貨倉發生大火，火勢猛烈，延燒多間貨倉。消防部門接報後，迅速趕到現場進行撲滅。目前，火勢已得到控制，但仍有部分貨倉被燒毀。消防部門表示，起火原因正在調查中，初步懷疑是電線短路所致。該貨倉內存放有大量貨物，目前損失情況正在評估中。

今年十月份通脹率

計為百分之四點三

此數為六個月來最低

【渥太華訊】加拿大統計局公佈，今年十月份的全國通脹率為百分之四點三，這是六個月來的最低點。統計局表示，通脹率下降的主要原因是能源價格的下降。今年十月份，全國平均能源價格下降了百分之二點五。此外，食品價格也出現了下降，下降了百分之零點五。統計局表示，雖然通脹率有所下降，但消費者價格指數仍然處於高位，預計未來一段時間內，通脹率仍將保持穩定。

領銜屍體 誤被火化

（二埠加新社電）皇家哥倫比亞醫院

【溫哥華訊】皇家哥倫比亞醫院的一具屍體，在火化前被誤認為是另一具屍體，導致該屍體被火化。醫院方面表示，這是一起嚴重的醫療事故，並已對相關人員進行了處分。醫院表示，這起事故發生在火化過程中，當時負責火化的工作人員，誤將該屍體與其他屍體混淆，導致其被火化。醫院方面表示，這起事故對死者家屬造成了極大的傷害，並已對相關人員進行了處分。醫院還表示，將加強對火化過程的監管，以防止類似事故的再次發生。

行動銀行 慘被擊斃

（滿地可新報電）據警方稱

【滿地可訊】一名行動銀行員在執行任務時，被一名歹徒擊斃。警方表示，這起事件發生在該銀行員前往客戶家中時，歹徒持槍攔截，並向該銀行員開槍。該銀行員中彈後倒地，隨後被送往醫院，但經搶救無效身亡。警方目前正在全力追緝兇手，並呼籲公眾提供線索。警方表示，這起事件是一起有預謀的襲擊，兇手的目的可能是搶劫或報復。

美華科學家關德松

研究成功導電塑膠

（華盛頓訊）十一月十九日電

【華盛頓訊】美華科學家關德松，成功研發出一種導電塑膠，這一突破將對電子工業產生重大影響。關德松表示，這種導電塑膠具有優良的導電性能，且價格低廉，易於加工。他還表示，這種導電塑膠將廣泛應用於電子產品、汽車電子系統、航空航天領域等。關德松的研究成果得到了國際學術界的廣泛認可，並被譽為電子工業領域的重大突破。

涉嫌綁架 三人被捕

（滿地可新報電）三名涉嫌

【滿地可訊】三名涉嫌綁架案的男子，已被警方逮捕。警方表示，這三名男子涉嫌於去年十一月間，在滿地可綁架了一名女子。警方在接到報案後，迅速展開調查，並在不久後將這三名男子逮捕歸案。這三名男子目前面臨綁架罪名，並已被控以一級謀殺罪名。警方表示，這起綁架案是一起有預謀的犯罪，目前仍在追緝其他涉案人員。

新聞簡報

（滿地可新報電）據警方稱

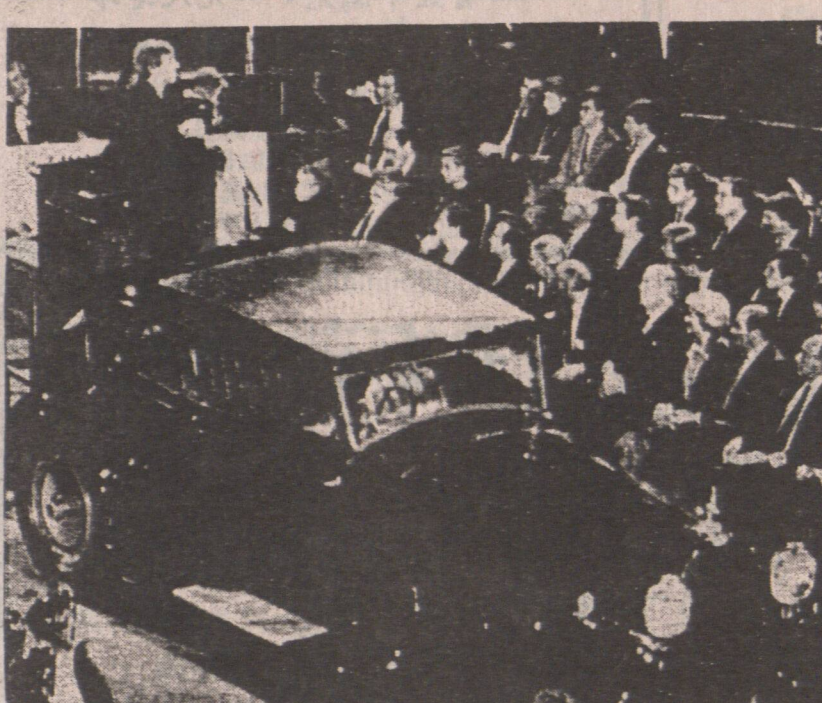
【滿地可訊】警方表示，一名在行動銀行中被擊斃的男子，其身份已得到確認。該名男子名為約翰·史密斯，現年三十九歲，是一名行動銀行員。警方表示，這起事件是一起有預謀的襲擊，兇手的目的可能是搶劫或報復。警方目前正在全力追緝兇手，並呼籲公眾提供線索。

法國老爺車

售得三千萬

（倫敦訊）有

【倫敦訊】一輛法國老爺車，在拍賣會上以三千萬鎊的高價成交。這輛老爺車名為布加迪威龍，是法國著名汽車製造商布加迪公司生產的。這輛老爺車具有極高的收藏價值，其外觀精美，性能卓越。拍賣會表示，這輛老爺車的成交價格創下了該品牌汽車的拍賣紀錄。這輛老爺車目前將被收藏在法國的一家私人博物館中。



中國廣東音樂曲藝團（本埠藝林音樂研究社）協助演出

日期：1987年11月21、22日一連兩天

【溫哥華訊】中國廣東音樂曲藝團將於本週末在溫哥華演出。該團由多位著名音樂家組成，將為觀眾帶來精彩的粵劇、粵曲、潮州音樂等表演。演出地點為中華文化中心禮堂。演出時間為11月21日晚8:00和11月22日晚2:00。票價為：名譽券\$20，前座編號\$10，後座\$10。歡迎廣大觀眾踴躍參加。

兩位東南亞名針灸師

免費示範

日本牌家庭自用

電子無針高級針灸機

是中國幾千年針灸法與最先進日本電子技術的結合

【溫哥華訊】兩位東南亞名針灸師將於本週末在溫哥華舉行免費示範活動。他們將向公眾展示針灸的療效，並介紹一種名為「日本牌家庭自用電子無針高級針灸機」的新產品。該產品是中國幾千年針灸法與最先進日本電子技術的結合，具有操作簡單、療效顯著、無痛無損等特點。示範活動將於本週末下午二時至四時在中華文化中心禮堂舉行。歡迎有興趣的人士參加。

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝校、寫字服務、金石篆刻、送禮字畫、藝術圖書、書畫用品總匯、批發零售

PH: 254-2218

中國廣東音樂曲藝團（本埠藝林音樂研究社）協助演出

日期：1987年11月21、22日一連兩天
時間：11月21日（夜場）8:00 PM.
11月22日（日場）2:00 PM.
地點：片打東街50號 中華文化中心禮堂

（集廣東全省，曲藝，音樂界之精英，節目多彩多姿，應有盡有）

團長：馮巨淳 主辦人：甄慧玲、鄺綺玲
藝術指導：蔡衍葵 本埠策劃：甄俊豪

著名演員：白燕仔、黃少梅、李丹紅、楊達、黃俊英、呂錦蘭、林運洪、李麗玲、黎佩儀、嚴佩貞

天大面子情商... 特別嘉賓閩秀名媛 劉唐翠雄女士客串演唱
（一流音樂） 黎浩明 陳瑞麟 譚家明 李燕燕 吳國平 余中光
陳奇潮 陳清華 李敬雲 林建華 葉劍平

（查詢電話：669-3559）

粵曲：單唱、對唱、彈唱、曲藝喜劇、每場不同
相聲、民歌、音樂（合奏）、（獨奏）

票價：名譽券 \$20元（前座編號）
東西，後座 \$10元 自由位

售票處：①88號式樓，片打東街瑞瑞美容中心 683-7028
②229號奇化街詩韻時裝公司 683-1513
③529卡路街藝林社 669-3559

兩位東南亞名針灸師

免費示範

日本牌家庭自用

電子無針高級針灸機

是中國幾千年針灸法與最先進日本電子技術的結合

東南亞名針灸師林鳴先生，逢星期六下午二時至四時，在華僑之聲（片打東街二樓三號）免費解答有關針灸的問題。連日來向有手痛、肩痛的人士示範針灸，立刻收到即時功效，減輕痛苦。每次講解都有擠迫情形，請各位及早蒞臨聽講。電話：六八八-七七三三

又香港維新中醫學會會長兼針灸科主任楊曉賢先生星期日及星期日下午二時至五時在正大藥業行（舖位548號電話：685-3778）免費解答及說明示範針灸機功能及用法。星期六、二時至五時有免費講解班，請向「正大」詢問。

日本高級科技，簡單易用，不需要懂穴道不需要用針刺，祇要每日在風濕骨痛患處按幾下，就能減輕痛苦。根據研究針灸對於很多病症，都有所幫助。

價格：介紹期間，現特價零售每支一百卅元。（原價一百六十元）
銷售處：華僑之聲、正大藥業行、志遠行、北京藥行、華安公司、全加唐人街各大藥行及全加各大藥房 Herlth Food Store 健康食品店均有代售（華僑之聲已開辦「無針電子針灸機自學班」由香港名針灸師林鳴先生主持。）

香港影視紅星黃淑儀小姐每晚在華僑之聲介紹「無針針灸機」，謹此致謝。

Dr. Albert C.H. Yu 博士 (PH.D University of Saskatchewan) 現在美國一所大學從事腦科學研究，極力向中外人士推薦「無針針灸機」，並在全加各大藥房的健康與營養雜誌「Alive」作特加介紹。

李活武打演員張明道先生 (1968年榮獲香港先生名銜) 曾在史東龍電影 First Blood 參加演出，公開向各界人士推薦「無針針灸機」。

全加總經銷：玉海洋行 Jade Ocean H. Ltd.
P.O. Box 2886, Vancouver, B.C. V6B 3Z1
Tel: (604) 432-7212 請與 Mr. Yu 接洽

全世界總代理 (日本除外)
CHIKARA INDUSTRIAL CORPORATION
Suite 510 800 West Pender St. Vancouver,
B.C. Canada V6C 2V8
Tel: (604) 688-9899

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年

天氣
雨有陰天今
度二十度溫最高
度三度溫最低

良友
訂閱處：中區華埠
請前往良友圖書公司
查詢電話：669-9595

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯耀謝煜賢 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

- ▲本拿比離碎餐館 125 座位
廚房用具設備齊全。叫價
\$98,000
- ▲二樓一睡房 11 年新。
有 FIRE PLACE 及 PATIO 及
風景 680 呎。叫價 \$45,000

▲14 年新東十路 4 房 4 廁
地大 65x120 DON QUAN 438-8161

旺舖出租
▲ 137-649-3525 E. HASTING
街。有舖位。寫字樓或做
其他生意用。租平。請打電
話 DON QUAN 438-8161

▲ GASTOWN 地 44x122 叫價
\$275,000 每月收入 \$800 元。
▲ SQUAMISH 地一連八 LOT
每 LOT 44x122 叫價八千元
1 LOT

▲ LOT 大 46.5x158 現有一屋在
前。還能起另一間在後面。
叫價 \$139,900

▲ 39 萬餘。生意連實業三年
新。四千呎。泊車場。由
雲峰去大約 40 分鐘。
ALDERGROVE.關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089

地點適中



交通方便

新分契仔屋

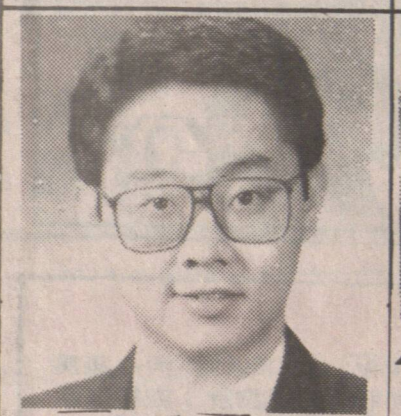
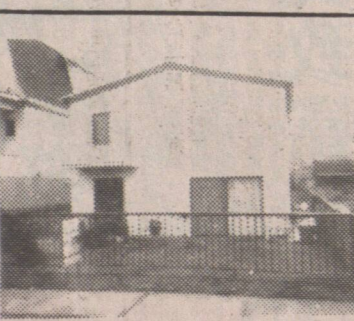
自住收租均宜
(每單位 \$115,000)

意大利建築師。工精料闊。新款瓦頂。熱水暖氣。
每單位上層三房兩廁(主人套房)。下層客廳。飯
廳。廚房。廁所齊全。獨立車房。即將完成。歡迎
電約: 438-8161 DON QUAN

▲本地比 TOWN HOUSE 近巴士
商場。學校。睡房。叫
價 \$55,900
▲入息三層屋。全翻新。月
入大約一千四百。叫價只
十四萬餘元。

▲ 39 萬餘。生意連實業三年
新。四千呎。泊車場。由
雲峰去大約 40 分鐘。
ALDERGROVE.

▲ 4 年新。每層 1400 呎。
KILLARNEY 區。位於 54 街。
\$210,000
▲ 四年新 VAN. SPE 屋 7 街近
RENFREW \$189,000
▲ 實業連生意
雲峰西區。樓上住家。樓
下餐館生意每月平均
\$25,000。業主主要過埠。
叫價一共只 32 萬。勿失
良機。抵買。
▲ 北雲區近 LONSDALE 商場和
海上巴士。
實業連生意。名老字號餐館
有酒牌和停車場。投資良機
叫價六十餘萬。

▲ 商業樓三層。共七十五
呎。每月收入大約二萬四千。
位於正街。大有前途。叫價
28 萬。陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808

▲ 17 年屋。樓上兩房。樓下
兩房。近沙街紅鶴酒樓。
地正。交通方便。只叫
八萬餘。機不可失。請快
電: 趙崇淦。陳菲立。



▲ 50 呎地。樓上兩房。
樓下兩房有獨立門口出入。
近 KNIGHT 街夾 KING
EDWARD 全磚雙層玻璃。叫
價十二萬餘。趙崇淦。陳
菲立。



▲ 全新建成。六睡房。用料一流。可即入住。地
平正。地點一流。近京士
威夾 33 街。叫價十八萬餘
地址 5065 CAMBERS ST. 陳菲
立。趙崇淦。



▲ 小型兩房。三單位。好風
景。地 40x125 RM3 收租一
流。住治東街。隔鄰一座
亦出售。趙崇淦。陳菲立



▲ COMMERCIAL 區 2 間入息屋。
25x127 地。每間九百餘元
租。叫價九萬餘。陳菲立
趙崇淦。

趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618

▲ 百老匯東街。兩房兩廁。
叫價 4 萬餘。請即電
陳菲立。趙崇淦。

▲ 蘭諾區新屋大。建築中。
40 呎地有景。歐洲建
築師。詳情請電趙崇淦
陳菲立。

▲ 喜士定東街。小型 DELI
咖啡店。叫價二萬餘。
好批發。趙崇淦。陳菲
立。

一房一廳兩廁
▲ 1429 WILLIAM 街 \$52,000
▲ 9280 SALISH, B.B.Y. 有景
\$64,000
▲ 3771 BARTLETT, B.B.Y
有景 \$67,000
陳偉林 272-2322

▲ 3856 VICTORIA DR.
三睡房。全翻新 \$119,000
陳偉林 272-2322

▲ 烈治文。汽車通身修理生意
連實業。近 IKEA。叫價
\$155,000 請快聯絡陳偉林
272-2322

▲ 烈治文。汽車通身修理生意
連實業。近 IKEA。叫價
\$155,000 請快聯絡陳偉林
272-2322

WILLIE CHAN
272-2322 Pager 645-9398

KENNETH KWAN

▲ 樓上兩房兩廁。樓下餐館
\$325,000
關煥隆▲ 四房兩廁及四睡房。地
66x132 \$300,000
關煥隆▲ 商業樓。地 49x122
\$275,000
關煥隆▲ 北雲商業樓。五年新。
\$495,000
關煥隆▲ 7 房兩廁近域多利街
\$329,000

商業樓 \$275,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
收租 \$900 元。
地 50x100 \$125,000

丁建新 KIM TING
住宅電話: 251-2571▲ 新屋七房地大 50x110。近
維多利亞街 33 街。
梁太 437-9733
丁建新 251-2571

平!平!平!
▲ 東區一房一廳兩廁。位於四
樓。有電梯三萬餘元。試還
價。梁太 437-9733
丁建新 251-2571

▲ 東區兩房四廁三。
▲ 半屋上三下二地 33x126
十一萬九
丁建新 251-2571
梁太 437-9733

▲ 商業樓。樓上有四睡房
文。八十萬。丁建新 251-
1-2571 梁太 437-9733

▲ 西餅麵包
發!發!發!一定發
在列治文唐人街
丁建新 251-2571
梁太 437-9733

梁太 JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733

JOSEPH TAM

▲ 市中心四房商業地出售
● 好前景。有意請電:
陳卓華: 321-5592
譚國平: 434-3658

▲ 西區 GRANVILLE 及 68 街翻新
屋。樓上二房。正層二房。
近購物中心及交通方便。開
價十七萬餘元。請電陳卓華
321-5592 譚國平 686
1515。
▲ 近唐人街商業樓。樓下兩
睡房。樓上有房出租。收入好。易
打理。

▲ 華埠佐治街。一地兩屋。共
六睡房。收入好。請電陳卓
華 321-5592 譚國平 686
1515。

▲ 本拿比近 GOVERNMENT RD 兩層
保養好。地大。花園一流。
開價十三萬餘。請電譚國平
686-1515 陳卓華 321
5592。

▲ 唐人街四年新屋。樓上三
房。樓下兩房。月租九百餘
元。近學校交通方便。請電
陳卓華: 321-5592
譚國平: 434-3658

WALLY CHAN
住宅電話: 321-5592
PAGER 667-8488黃漢 TONY WONG
住宅電話: 876-2335

▲ 市中心餐館生意。早午快
餐。日入八百元。叫價八
萬多。
▲ 東 25 街。17 年新屋。叫價
十五萬。近學校。交通方
便。黃漢 438-8161

▲ 本拿比近 BCIT。雲
華 74x124 呎屋地。兩房
平房。叫價 14 萬多。

▲ KINGSWAY 街角商業地現有
租收。一塊十九萬。一塊
四十五萬。
▲ 近沙夾東十街。屋地
兩間。收租每月二千五
百元。叫價十六萬。

▲ CHAMPLAIN HEIGHTS 五年新
屋。連五車房。開價
\$80,800
黃亨利 255-5917

▲ 北溫哥華。工業樓宇 15 年
新。6600 呎。一半已租出
叫價卅餘萬。黃漢。

▲ 北溫哥華。工業樓宇 15 年
新。6600 呎。一半已租出
叫價卅餘萬。黃漢。

歡迎免費估價



JAMES WONG

▲ 4828 ROSS 街。實淨房屋。
四房兩廁。地大 48x110。
只賣 12 萬餘。
黃以靈 464-6325

▲ 西 4 街旺舖實業出賣。機
會難得。請快聯絡。
黃以靈 464-6325

▲ 1 小時沖印。本小利大。
旺街。批發租平。
▲ 發財機會。老字號。
唐番餐館。租平。批
長。全酒牌。車位多
二年回本。
王國霖

▲ 大減價 27 街入息屋。
33x137。地大抵買
請查詢。
▲ 索里屋屋拾年新。地
大。價平。拾萬餘。
王國霖

▲ 熱盤。13 街兩層。地
大 60x122。價平。抵
買。
▲ 一睡房兩廁。位於
肆街。五萬餘。
黃以靈

▲ 熱盤。13 街兩層。地
大 60x122。價平。抵
買。
▲ 一睡房兩廁。位於
肆街。五萬餘。
黃以靈

黃以靈 REX WONG
住宅電話: 464-6325

RAYMOND CHAN

▲ 抵買指文近西十街及甘比街
價五萬三千。
▲ 抵買指文近片打街二房。一
千呎。價六萬餘。
陳宏矩 324-1238

▲ 本拿比近 BCIT。雲
華 74x124 呎屋地。兩房
平房。叫價 14 萬多。▲ 102-116 VICTORIA DR.
八睡房。年入 \$38,000
陳宏矩 324-1238▲ 102-116 VICTORIA DR.
八睡房。年入 \$38,000
陳宏矩 324-1238▲ 乃磨街及 24 街共五睡房。交通
方便。請電陳宏矩 324-1238

▲ 近沙街。地大。49 呎
闊。四睡房。
陳宏矩 324-1238



ANNETTE LOUIE

▲ 8 年新溫哥華屋。上層三
睡房兩浴室。兩火爐。雙
車房。保養一流。33x120
地。價十六萬餘。雷太:
277-7375 (住家)
273-3161 (公司)

▲ 餐館生意減價二萬
VERNON 區著名唐餐館有酒牌。
10 年新物業。有 45 座位。112 座
位。尚餘 8 年租約。可交換列治
文或溫哥華物業。開價十餘萬。
雷太: 273-3161 (公司)
277-7375 (住家)

▲ 四房兩廁。全新地
。新油漆。獨立車房。有
後院。近湖邊。公園及學
校。交通方便。十二萬九
千。雷太 277-7375
住家 273-3161 公司

▲ 列治文兩層屋地 1.95 畝。樓下
租出另有大菜園入息 \$269,000
列治文兩層屋地租出 \$163,000
雷太: 272-1861 住宅
273-3161 公司

▲ 機會難逢供應應食生意出讓
4 部流動食物車及其他生財
器具。東主會教買主經營
\$195,000
▲ 麵粉餐館生意出讓。近 P.N. 地
點旺。有酒牌 \$125,000
▲ 東區三層屋。野屋地 \$129,000
雷太: 272-1861 住宅
273-3161 公司

▲ 本拿比士多生意連物業前舖
後居商業地 \$225,000
▲ 東區士多租平舖大 \$16,000
▲ 西區士多租平舖大 \$35,000
▲ 西溫半山高尚住宅 40 餘呎
六年新西班牙式大屋 103x117
呎。土庫完成。大家庭 \$310,000
雷太: 272-1861 住宅
273-3161 公司

海豚訓練 美國海軍訓練海
洋哺乳動物執行深海
作戰任務，經過特殊訓練的海豚、海獅
可以找尋水雷、追蹤敵方船隻等。

失縱影。一年辛苦所得的「結晶」，一夕間變成廢物，蕉農只有哀嘆慘慘！

英單親家庭數目升

英國，如其他有母親家，只有父親或僅有母親的單親家庭數字，隨著離婚和未離婚夫婦的增加，正不斷上升。

英國的單身母親只有半數獲得支薪工作，這對於女性工作，實屬壞事。這些獨力養育八歲年齡，紛紛外出找兼職，這些教育程度低及失業的女子要離家出走，最大的嚇阻，

觀則有加於海系統。這些貧苦如血統，在貧困環境中長大，生計均依賴國家，他們在學校表現差勁，日後難於社會上加職，更易沉淪罪惡之途。

幾乎可以肯定，他們永世生活在黑人貧民區，形成嚴重社會問題。

不過，一些道學家却存疑，倘若政府將大補和津貼，會誘使年青女性變為單身母親，這些教育程度低及失業的女子要離家出走，最大的嚇阻，

新聞內外

低微以及日本因素影響，在外銷受阻內銷無路的情況下，蕉農損失十分慘重

台灣「農林廳」說，今年八月份份銷往日本的香蕉，品質欠佳及消費需求不高，致使價格暴跌到每箱值七百圓的低價（進口成

蕉。鑑於這一情況，「農林廳」呼籲台灣香蕉業者，在競爭日趨激烈的市場上，要想保有合理的價格，必須加強產期調節及提高香蕉品質，才能解開台灣蕉價低迷、蕉農損失嚴重的困境。

特別令蕉農感到憂慮的是，在外銷受阻的情況下，台灣省「青果合作社」却把

蕉，所收則的內銷香蕉，共計八噸，但至目前為止，僅售出一百六十七箱，距離全部售完，還相差甚遠。若以每公斤十二元價格出售，將所有出售蕉平均分給蕉農，則每百公斤也只有不過五十元。這樣一來，不難看出，蕉農損失是十分慘重了。

目前，台灣島內的香蕉市場，已處於「十擔香蕉九擔回」的「非常時期」，而這個時期，是每個蕉農十分痛心的時刻。

青果合作社「拒收

波蘭南極考察
作者最近發現，南極洲的喬治島近幾年來正在不斷升高。他們認為，這些湖泊原來都是「古老海洋」，由於島的升起，海灣同大海隔斷，形成了湖泊。

波蘭科學家還選定阿根廷南極考察人合作，對南極半島斯佩爾蘭德地區的湖——進行了考察，發現了一些由冰山融化的

沖刷而成的古老河

學家發現

自蕉基金來給予解
已受到數千蕉農
嚴厲指責。蕉農為
自救，已決定成立
議代表團，決
該社抗爭到底。

效力持久 成本低廉

種新廉價的疫苗已能
防止傷寒病。傷寒
最常見疾病之一，現
常造成疫苗的工作，
控制這種疾病的努力
，但新疫苗不會廣
一美仙。傷寒熱是由一種細菌所引起，它通
過受污染的食物和水傳播。
專家說，除了協助世界缺乏之污水處理系
統和清潔使用之地區區域控制疾病外，這疫
苗還能保護訪問這些地區的遊客。
這疫苗是由美國國立兒童健康與人體實驗
有研究所的羅賓斯與同僚發展出來的。試驗
已能提供保護。
破寒。另外兩種
門氏傷寒疫苗製造
每次只能製造短
短感冒。按接受注
射感冒之副作用
新疫苗仍未
已能提供保護。

傷寒疫苗從衰弱和已死的沙
菌中，雖然有效但時間短。
出來，雖有缺點，並且需要注
射的人約有一半會引起流行
性。

霍亂疫苗作常用劑，一次注射後
免疫力長達至少三年，沒有
人經試驗後出現嚴重反
應，而且只有極微副
作用。與羅賓斯一起
在這兒童保健研究所一起
研究的洛伊說，這疫苗
雖然在人、分發和其
他間友將會增加價格，

特長麵包

麵包學校學生準備製
造一條一公里長的麵包。他們於十一月
七日進行烘製，試圖創下世界紀錄。



白金漢宮大門翻修
英女王伊麗莎白二世官邸
白金漢宮的大門正進行裝修，
工人們在擦亮安裝在大門上的王室徽羽毛和王冠。

用來保護瀕絕種的動植物。

哺乳動物訓練計劃在搜索和發現方面，海軍發言人稱這些聞鼎游泳肢體動物在水底拯救工作幾幾乎可以代替人類潛水員。例如在一個名為迅速搜尋的項目裏，海軍可以從二百五十公尺深的水底帶回裝有聲波發射器的水下儀器。海軍部表示，在在一九七三年已不再訓練虎頭鯊和巨頭鯊，但繼續研究白鯨鯊。白鯨鯊的潛水能力至少

重必須獲得特別許可，因為根據一九七二年海洋哺乳動物保護法案的規定，禁止捕捉海豚。這個法案是

台灣「農林廳」表示，今年八月份分，臺灣往日本的香葱，由於品質欠佳及淡產者需求不高，致使價格暴跌到每箱僅十二日圓的低價（進口

氣低微以及日本國
水果豐收等不利因
的影響，在外銷受
、內銷無路的情況
，蕉農損失十分慘

聞內外

白成 七百 便宜 消費 份台 第一

須加強產期調整
 開香蕉品質，才
 台台灣蕉價低遂
 農損失嚴重的困
 特別令蕉農
 憂慮的是，在外
 阻的情況下，在
 一青果合作社

售。鑑於這一情
「農林廳」呼籲台
蕉業者，在競爭
激烈的市場上，
保有合理的價格

若以每公斤出售，將所產平均分給蕉農百公斤也只要一百元。這樣一看出，蕉農分慘重了。

目前，
的香蕉市場
一十擔香蕉
的「非常時
這個時期，
農十分痛心
「青果合作
內銷香蕉，
和諧的香蕉
成為「非讓
在那裏，蕉

共計八百噸，前為止，僅售六十七噸，距售完，還相差

三元價格
出賣價格
則每
不過五十
損失是十
台灣島內
已處於九
一搶回一
是每個驚
的時刻。
上拒收
已使原本
收購貨場
之地，農
民們愁眉
灰。

波蘭
阿根廷極
合作，對
斯佩蘭蘭
而進行了
一些由冰
冲刷而成
也有湖底
現的湖泊

他們
湖泊原來
海灣，由
海灣，由
形成了湖

波蘭
阿根廷極
合作，對
斯佩蘭蘭
而進行了
一些由冰
冲刷而成
也有湖底
現的湖泊

波蘭
阿根廷極
合作，對
斯佩蘭蘭
而進行了
一些由冰
冲刷而成
也有湖底
現的湖泊

喬治 波蘭 作者最近

斷升高。認為，這些都是古老的於跳的升高大海隔斷，地考察人員南極半島埃察，發現有山融化的水山河谷的古老河泊，還發現沉沒出冰山和火山

南極考察工
發現，南極

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
 239 E. Hastings St., Van., B.C.
 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204
RICE WORLD ®
 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
 歌雅街100號(有寬大停車場)
 十月廿三日至十一月廿二日

冬季酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。

- **買二送一** (買二包 50 磅絲苗米，免費贈送一包 50 磅絲苗米)
- **買一送一** (買一包 50 磅絲苗米，免費贈送一罐 3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- **買一送二** (買一包 50 磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送 3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油 3 LITRE 一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687·4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街 730 號（批發部） 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街 100 號（門市部） 100 GORE AVE.（有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL VAN.B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街 239 號（門市部） 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折
白砂糖1kg (2.2磅) 裝只售50¢ 鷄嘜櫻粟粉500g 裝只售75¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99



周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST

TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN B.C.

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

册註 明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受大
所補助。負責接送幼稚園兒童上
所址：
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

汽車保險·房屋地
產商業等各項業務

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

代理

精製粵式點心

如意餃子

豬肉餃	鍋貼	叉燒飽	杏仁糊	蟠桃壽飽
牛肉餃	春捲	菜肉飽	芝麻糊	鮮蝦雲吞
韭菜餃	粉果	蓮蓉飽	鹹肉粽	上海雲吞
小籠飽	鮮蝦餃	豆沙飽	視水粽	鮮蝦水餃
銀絲捲	魚翅餃	韭菜飽	糯米雞	芝麻湯丸
蔥油餅	香茜餃	臘腸捲	豬肉燒賣	花生湯丸
	水晶餅	花生糊	牛肉燒賣	

正宗北方餃子

各款點心堂食即叫即蒸

5556 CAMBIE STREET, VANCOUVER
☎ 327-1515



華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專 ● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
營 ● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
● ● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話**669-3247**



樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

代客搬屋
設備齊全
價錢最平
洗毡打臘
倒樹舖路
電話：2532841
傳呼機：

VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

全新香港運到新嫁白
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租，款式新
，尺碼齊，租金相宜，
預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

頂好食品有限公司
頂好冷凍點心
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、
 燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、
 牛什、脆皮花、春卷、芝蔴湯丸、
 銀絲卷、豆沙包、花捲。
 各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
 TEL: (604) 278-2828
 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.:

❖ 免費估價 電話：253-4706
❖ 取價從廉 24小時服務

修理：
WASHERS DRYERS 餐館機器 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小漆房 洗碗機
製雪機 乾洗水機 烘碗櫃
RANGES 爐頭雪櫃

裝置設計 · 空氣調節 ·

Fridge

燒釐工程
修補不銹鋼・銅
・鐵・鋁等大小
工程。
請電：874・6017 包洽

 **HILLCREST PLUMBING**

為更好服務顧客起見・現將 212 E. 17TH AVE.
門市部開闢・在這期間一切水喉・熱水爐・
浴缸・廁所・和其它的存貨大平賣・
由30%至 50%OFF 或減還價・無任歡迎・
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.

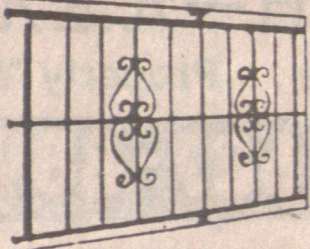
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST
和 212 E. 17TH AVE.・僑胞光顧・無任歡迎・

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣。
暖爐浴室。通渠廁所等一切工程。
電話：879.2122
(24小時服務) 879.5301

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 439-112

○ 商 業 住 宅 電 器 工 程
○ 加 改 電 錶 電 箱 電 綫
○ 栢 文 消 防 警 報 系 統
○ 緊 急 照 明 設 備 安 裝
○ 大 小 安 裝 修 理 工 程
○ 商 業 餐 館 栢 文 保 養
免 費 估 價
工 作 符 合 政 府 安 全 規 格

防盜



精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

式幕開席出雲紀田、里萬、陽紫趙
人多萬六達共衆觀場入


紅隊、教敵鮮花隊、陸隊、八旗隊引導，陸續入場。接著由國政院總理趙雲陽向廣東省省長葉選平頒授旗幟，再由葉選平轉授旗手足球運動員池明華，他帶著將會旗交給升旗隊隊長，由升旗隊員在場內，由側升起。

隨後，運動員代表，跳水名將譚良德手持北京傳來的火炬跑步登上火炬台，點燃了全運會的大火炬。

給觀眾留下最深刻印象的，是一萬三千多人參加表演

八十七點四六。
「人民日報」報道說，香港營的銀行及財務機構在去年九月底時供用于中國內地非銀行客戶貸款積總額是到今年九月底，此類貸款總額增加八十五點五港元。按年增率算，上升幅度接近九成，是此間聞

在她的專職教
下學算術。王
於一個偏僻鄉
，智力低下，
常同豬在一起
，到九歲時智
科，被人稱爲
科大學等單位
教育，她的言
本一樣。



猪孩，遼寧省台安縣
 孩一王顯兒（左）
 師李玉茹（右）指導
 顯兒一九七四年出生
 村，母親患過大腦發
 不會照顧她。她從小
 ，模仿豬的一切行爲
 力僅相當三歲半的孩
 「猪孩」，經中國醫
 三年的智能恢復訓練
 行舉止已和正常人基

51 51

資金，及時解決
這個項目的困難

百萬美元的經濟益。

係是由我們過去的
同胞受中國人民文
化和開發可能性所

對 在 他

遷事宜，發現呂竹軒先生已在香港病故。昆明市政府所屬地產管理局王

比利時國王
歡宴李先念

的交流發展迅速，達到了前所未有的規模。雙方領導人

念中烈

歡迎前來訪問的
國家主席李先
今天晚上，布

的高度。兩國貿易額增長了約二十倍，經濟技術合作與交流範圍不斷擴大。

博顯應

內華燈煥彩，愈得宮麗堂皇。當杜安國王和李先

讓方面對中國的態度比較開放，我們給予高度的評價。

時杜主發

，全體起立。博
安國王和李先念
席在宴會上先後
了熱青羊蓋的

報閱

講 託 了

博杜安國王在
話中熱情地贊揚
比中兩國源遠流

完即
看請

—

—

叹

濟效

係是由我們過去的
同胞受中國人民文
化和開發可能性所

多規達的

交流發展迅速，
到了前所未有的
模，雙方領導人

交，額的

高度・兩國貿易
增長了約二十倍
經濟技術合作與
範圍不斷擴大。

讓主比給予

比較開放，我們
高度的評價。

良思得

報
閱

—

完即
看請

—

永利貿易有限公司

Van-Lima Import & Export Co. Ltd.

新急
到凍

水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫
優質發芽

秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

首飾製造廠 破產出售

精工首飾製造廠出售。歷史悠久。位於溫哥華中心。產品優良。每年營業額估計達一百五十萬元。一九八七年十一月廿五日截止接受申請。
• 詳情請查詢：

MANNING JAMISON LTD.

#300 - 1195 West Broadway
Vancouver, B.C. V6H 3X6
Telephone: (604) 733-1221

中國參茸行

由現在至十一月廿五號，舉行本期特價週，北芪，黨參，淮山，杞子，吉林參，花旗參，鹿參，一律七折優待。

同時推出以下特價品：

至寶三鞭丸每合 \$6.50 中國香菇每磅 \$4.99

去蒂冬菇每磅 \$12.00 紅棗每磅 99¢ 買

羅漢果沖劑每合 99¢ 買 10 合送一合，本期

特多特價品，歡迎參觀選購，代寄聖誕各地郵包，快捷妥當。

新地址：溫哥華，喜士定東街 288 號

(即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

大行濟世處良方

正 大 參 茸 藥 行

YCY Prosperity Holdings Ltd.

548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

十一月七日至十五日

多種藥材八折，雜貨九折及特價酬賓。

批發零沽：

參茸補品，地道藥材，燕窩魚翅，京菓海味。

正本培元選妙藥

特別禮聘：

王建英 名中醫

免費為僑胞解答有關中醫保健問題。

代銷

日本製高級無針電子針灸機

由楊毓智醫師解答其功能及用法，

及一切有關氣功按摩推拿循經按穴指壓

及手力調整經脉之保健法。

溫哥華華埠緬街五四八號 電話：(六〇四)六八五・三七七八

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager

438-2333#7011

住家: 263-4949

**CHRIS CHUNG**

鍾植垣

Pager 645-6655

住家: 438-1197

**SHARON LUM**

林麗儀

Pager 645-4559

住家: 876-6513

**HEATHER COOKE**

住家 681-6938

Pager 645-6813

**JENNY SOO**

蘇雪敏

Pager 645-6918

住家: 263-8838

**CARLOS WONG**

黃長繼

Pager 686-7799

住家: 291-8777

**STELLA POON**

潘錦明

Pager 645-9293

住家: 420-0200

**STEVE WONG**

黃光照

Pager 645-3232

住家: 420-0200

**VOY WONG**

黃會榮

Pager 645-5368

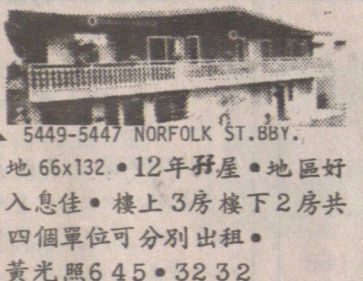
住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



▲ 7627 ARVIN COURT B.B.Y. 地大 60x124
有360度景樓上4房+中層有1房
3睡共5800呎+用料上乘+環境高尚
黃光照 黃會榮 688-7888



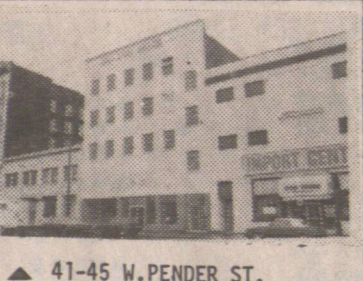
▲ 5449-5447 NORFOLK ST. B.B.Y.
地 66x132. 12年屋。地區好
入息佳。樓上3房樓下2房共
四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232



▲ 1005 E. BROADWAY 14組複式。
66x122 22年新8% NET RETURN
開價\$575,000 林麗儀 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入\$3,700樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888



▲ 6849 FREDERICK AVE. B.B.Y.
45x205 \$189,900
新式靚西人屋。五年前全翻
新過。黃會榮 688-7888



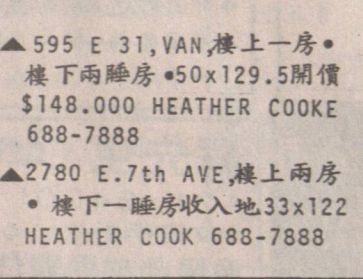
▲ 4825 INVERNESS ST.
新屋近乃街。樓上三房。樓
下三房。開價 \$199,900
黃會榮 688-7888



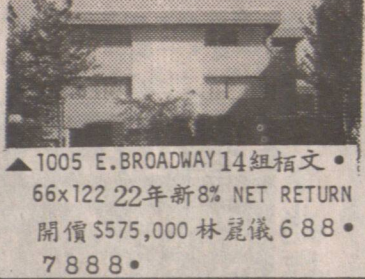
▲ 438-2333#7011
唐人街地旺
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴



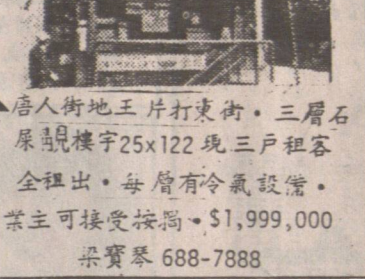
▲ 626 PRIOR ST. VAN. \$99,900.
唐人街巨屋。八房一廳。
土庫完成。電梁寶琴 688-7888



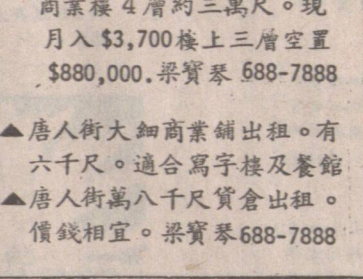
▲ 595 E. 31. VAN. 樓上一房。
樓下兩睡房。50x129.5開價
\$148,000 HEATHER COOKE
688-7888



▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴 黃會榮 688-7888



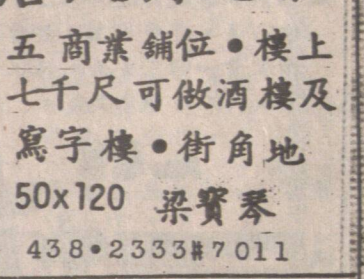
▲ 3368 E. PENDER ST.
33x155上兩睡房。下兩
睡房可出租。叫價 \$114,500
800方尺。
梁寶琴 林麗儀 688-7888



▲ 641 E. 29. AVE 33x143 溫哥華特式屋4
年新。樓上4房1400呎。樓下3房
1300呎。地大有景。黃光照 林麗儀
688-7888 只售174,000



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另99個地下停車位全租出約\$300,000。
TRIPLE NET 年入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 1929 PARIRRE AVE. PORT COQUITLAM. 溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩層2房。雙車房 黃光照 645-3232



▲ 128 EAST 58TH AVE. VAN.
40年兩睡房。土庫完成
地 34x117
黃會榮 645-5368



▲ 768 W. KING EDWARD
地大 50x150. 新屋。樓上
4房樓下每邊各有2房。共
5全廁。3廚房共4388呎
黃光照 645-3232



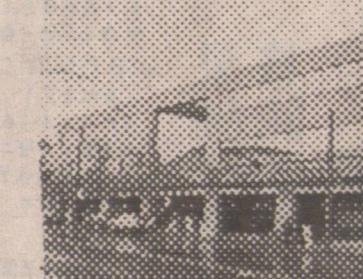
▲ 3368 E. PENDER ST.
33x155上兩睡房。下兩
睡房可出租。叫價 \$114,500
800方尺。
梁寶琴 林麗儀 688-7888



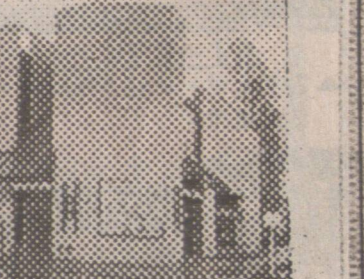
▲ 641 E. 29. AVE 33x143 溫哥華特式屋4
年新。樓上4房1400呎。樓下3房
1300呎。地大有景。黃光照 林麗儀
688-7888 只售174,000



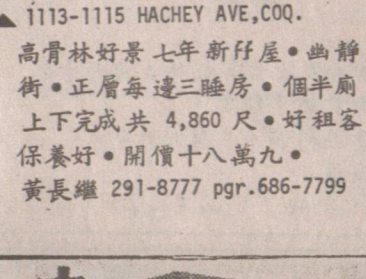
▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另99個地下停車位全租出約\$300,000。
TRIPLE NET 年入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 1929 PARIRRE AVE. PORT COQUITLAM. 溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩層2房。雙車房 黃光照 645-3232



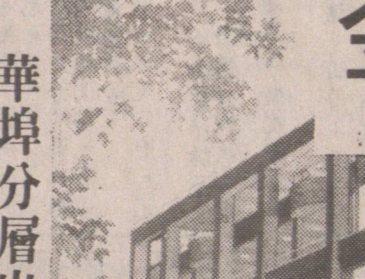
▲ 1113-1115 HACHEY AVE. COQ.
高質林好景七年新屋。幽靜
街。正層每邊三睡房。個半廁
上下完成共4,860呎。好租客
保養好。開價十八萬九。
黃長繼 291-8777 pgr. 686-7799



▲ 4857 KILLARNEY ST.
11年溫哥華特式屋。上三房大廳。
大廚房。土庫兩睡房有廁。價
\$162,000 黃會榮 688-7888



▲ 3645 E. 26. AVE. VAN.
地 66x111. 3睡房上層。兩
廁。廚 \$184,900
黃光照 林麗儀 688-7888



▲ 4020 GLEN 樓上兩房。樓
下兩房。街角地 31.38x87
有入息。開價 \$108,800
HEATHER COOKE 688-7888



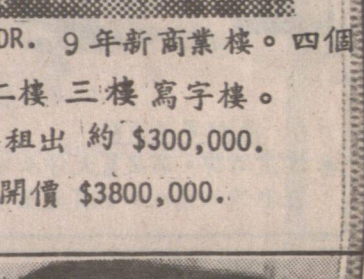
▲ 5939 E. HASTINGS. 東主急售。位
於北本拿比中國餐館。唐餐及外
賣店。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232



▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-7888



▲ 1241-1243 E. 13TH AVE.
50x124 屋地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232



▲ 13579 E. 47. AVE. VAN.
地 145x154 5房3廁兩廚房
柚木地板。
黃光照 H. COOKE 645-3232



▲ 4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 35年
68x128 屋街角地。共五睡房
近 METRO TOWN 黃會榮



▲ 2893 WALL ST. VAN.
海邊現代屋。樓上3房。樓
下1房廚廁齊。有海景及交
通方便。黃光照 H. COOKE
688-7888



▲ 161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7
樓上三房樓下二房。收租650
元開價 \$88,000 鍾植垣 645-6655



▲ 27083 FRASER HWY
餐館連物業 110x197.53 124座
位。寬闊停車場。鄰近SAFEMART
炸雞舖及銀行。請電蘇雪敏。



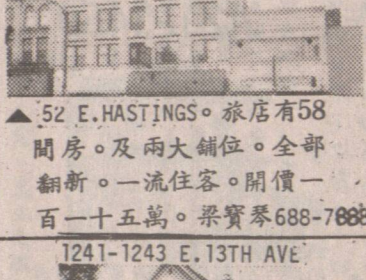
▲ 1918-1920 E. 14 新建仔屋
蘇雪敏 263-8838



▲ 25, 27, 29. ALEXANDER \$1,950,000
87-73 ALEXANDER \$450,000.
55 ALEXANDER \$1,300,000
極具地盤。海邊商業地。有
景。機會難得。黃光照 645-3232 H. COOKE



▲ 981 E. 8TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下二房(新裝)
。收租九百。APT. 地 33x122
\$129,000 鍾植垣 645-6655



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地板。
\$95,000. 黃光照 645-3232
黃會榮 645-5368



▲ 2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四
房樓下2房廚廁齊。開價
\$103,000
黃光照 645-3232



▲ 5350 DOMINION ST. B.B.Y.
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 屋地。可分成兩
幅33x133建屋地。近BCIT
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799



▲ 2813, 2811 W. 3 AVE. 新仔
屋。每邊一千七百六十八尺
地 50x119.85 每單元
\$268,000 PERF \$150,000
HEATHER COOKE 688-7888



▲ 1803 E. PENDER ST. 複式地。三
房或四房。新裝修。開價 \$93,900
鍾植垣 645-6655



▲ 248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 \$145,900
林麗儀 645-4559 688-7888



▲ 1691 EAST. 62 AVE. 近乃
街。地盤大。34年新。
40.95x120街角地。三睡房
家庭房。價 129,800。
黃會榮



▲ 3247 COMMERCIAL 六年新
。三層。一手意大利業主。
蘇雪敏 263-8838



▲ 4033 CAMBIE ST. 雜貨舖生意
出售三萬六。後面及樓上有住
電黃會榮。



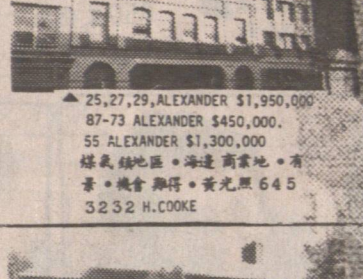
▲ 4459 RUPERT ST. 38.14x115.89
C-1 商業地 46年保養好三睡房。開價
十一萬五千九。星期日開張 蘇雪敏 263-8838 黃長繼 291-8777



▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y. 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價 \$174,000 黃光照
645-3232



▲ 4725 VILLAGE DR. B.B.Y.
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共載萬多尺。近
BCIT。地價二十九萬九。
請電黃長繼 291-8777 PAGER
686-7799



▲ 2996 E. 22ND AVE. 美舖出
售 \$28,800元。每日生意收
650元。美舖及物業 54x110
收入每年約 \$28,200元。
開價 \$369,000 鍾植垣 645-6655



▲ 1934 TRIUMPH 全新翻
。月收近四千元。
價 \$353,000 有17%按揭



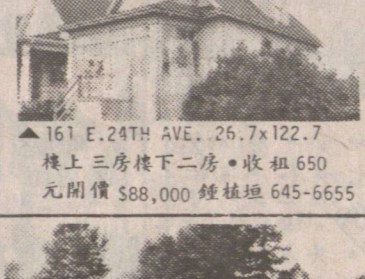
▲ 4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 35年
68x128 屋街角地。共五睡房
近 METRO TOWN 黃會榮



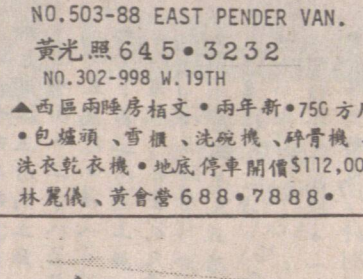
▲ 2893 WALL ST. VAN.
海邊現代屋。樓上3房。樓
下1房廚廁齊。有海景及交
通方便。黃光照 H. COOKE
688-7888



▲ 161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7
樓上三房樓下二房。收租650
元開價 \$88,000 鍾植垣 645-6655



▲ 27083 FRASER HWY
餐館連物業 110x197.53 124座
位。寬闊停車場。鄰近SAFEMART
炸雞舖及銀行。請電蘇雪敏。



▲ 1918-1920 E. 14 新建仔屋
蘇雪敏 263-8838



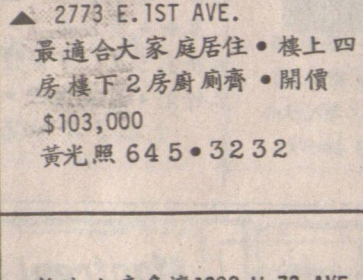
▲ 25, 27, 29. ALEXANDER \$1,950,000
87-73 ALEXANDER \$450,000.
55 ALEXANDER \$1,300,000
極具地盤。海邊商業地。有
景。機會難得。黃光照 645-3232 H. COOKE



▲ 981 E. 8TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下二房(新裝)
。收租九百。APT. 地 33x122
\$129,000 鍾植垣 645-6655



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地板。
\$95,000. 黃光照 645-3232
黃會榮 645-5368



▲ 2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四
房樓下2房廚廁齊。開價
\$103,000
黃光照 645-3232



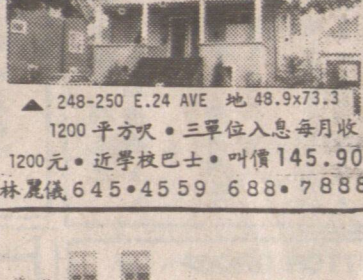
▲ 5350 DOMINION ST. B.B.Y.
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 屋地。可分成兩
幅33x133建屋地。近BCIT
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799



▲ 2813, 2811 W. 3 AVE. 新仔
屋。每邊一千七百六十八尺
地 50x119.85 每單元
\$268,000 PERF \$150,000
HEATHER COOKE 688-7888



▲ 1803 E. PENDER ST. 複式地。三
房或四房。新裝修。開價 \$93,900
鍾植垣 645-6655



▲ 248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 \$145,900
林麗儀 645-4559 688-7888



▲ 1691 EAST. 62 AVE. 近乃
街。地盤大。34年新。
40.95x120街角地。三睡房
家庭房。價 129,800。
黃會榮



▲ 3247 COMMERCIAL 六年新
。三層。一手意大利業主。
蘇雪敏 263-8838



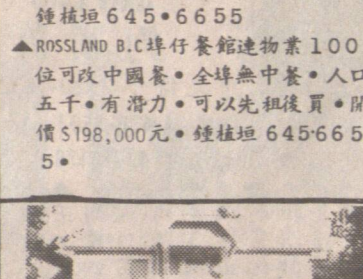
▲ 4033 CAMBIE ST. 雜貨舖生意
出售三萬六。後面及樓上有住
電黃會榮。



▲ 4459 RUPERT ST. 38.14x115.89
C-1 商業地 46年保養好三睡房。開價
十一萬五千九。星期日開張 蘇雪敏 263-8838 黃長繼 291-8777



▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y. 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價 \$174,000 黃光照
645-3232



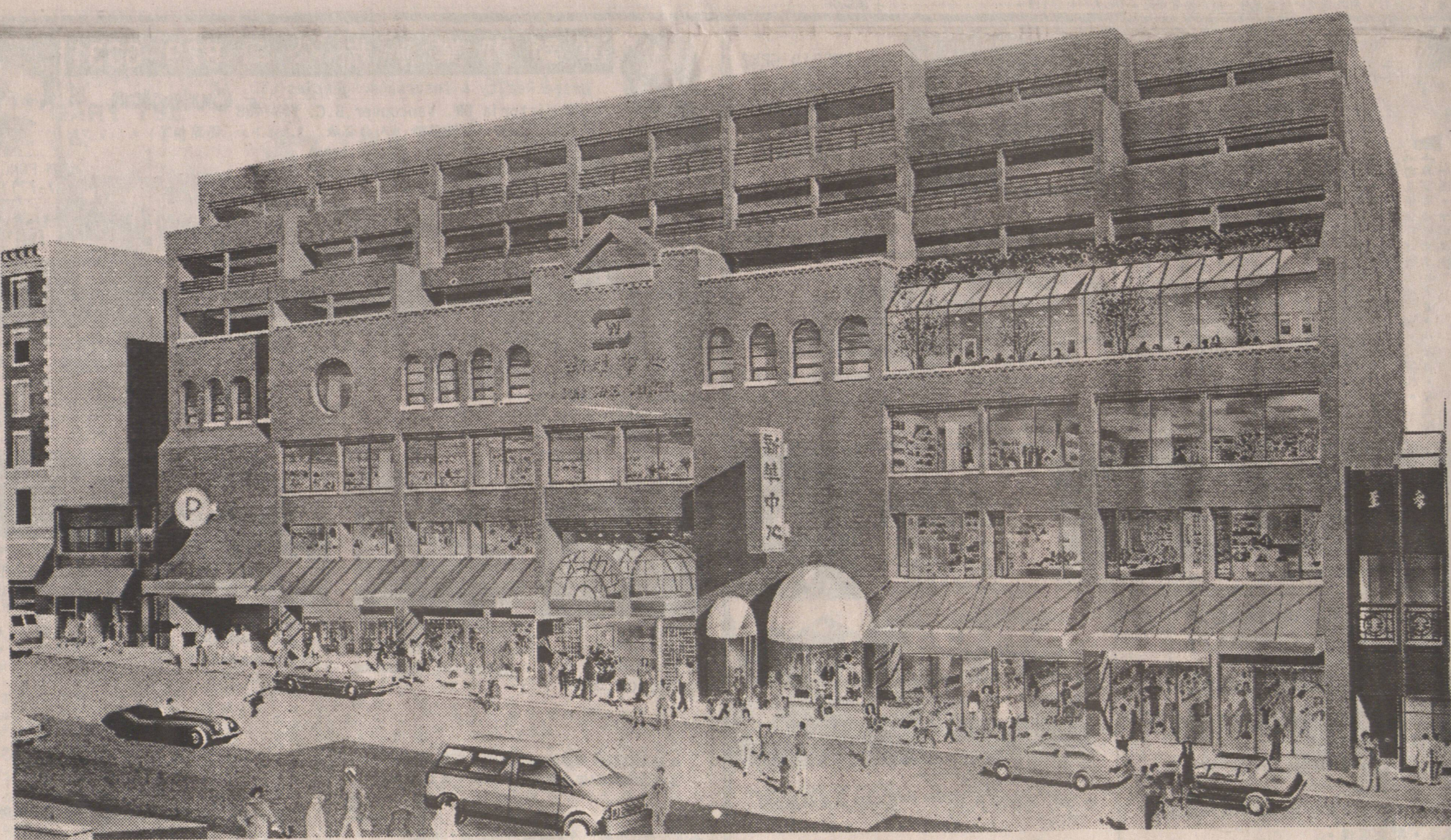
▲ 4725 VILLAGE DR. B.B.Y.
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共載萬多尺。近



新華中心

溫哥華奇化街 268 號

- * 本商廈位於溫哥華唐人街市中心，地點最旺，交通最方便！
- * 乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心，由著名則師設計，建築用料上乘，外型豪華美觀！
- * 商場設計完善實用，內部四通八達，設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部，上落至為方便。
- * 五至八樓俱為停車場，備有車位 245 個，以方便購物人仕。
- * 五層商場，適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



SUN WAH CENTRE

268 Keefer St., Vancouver

招租公司： 唐人街 BB 地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

旺鋪出讓
漢雲店位於西街百
老源街有停半位無
煩經驗適合夫婦經
營有意者午後二時
電 8743373

觀車出賣
八一年富豪B2工
七萬餘公里。內外
保養良好。價錢公
道有意者請電
七三。八七一六

唐人街屋
自營堅固雅潔住好
地段近學校巴士上
下各兩或三房廚廁
廁間價十萬六千五
2511。5465

栢文急賣
光猛裝飾一流一居
兩街夾14街。價四
萬一千八

MURPLE RY
PRINTER 301, 303, 305, 307, 309, 311, 313, 315, 317, 319, 321, 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337, 339, 341, 343, 345, 347, 349, 351, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 365, 367, 369, 371, 373, 375, 377, 379, 381, 383, 385, 387, 389, 391, 393, 395, 397, 399, 401, 403, 405, 407, 409, 411, 413, 415, 417, 419, 421, 423, 425, 427, 429, 431, 433, 435, 437, 439, 441, 443, 445, 447, 449, 451, 453, 455, 457, 459, 461, 463, 465, 467, 469, 471, 473, 475, 477, 479, 481, 483, 485, 487, 489, 491, 493, 495, 497, 499, 501, 503, 505, 507, 509, 511, 513, 515, 517, 519, 521, 523, 525, 527, 529, 531, 533, 535, 537, 539, 541, 543, 545, 547, 549, 551, 553, 555, 557, 559, 561, 563, 565, 567, 569, 571, 573, 575, 577, 579, 581, 583, 585, 587, 589, 591, 593, 595, 597, 599, 601, 603, 605, 607, 609, 611, 613, 615, 617, 619, 621, 623, 625, 627, 629, 631, 633, 635, 637, 639, 641, 643, 645, 647, 649, 651, 653, 655, 657, 659, 661, 663, 665, 667, 669, 671, 673, 675, 677, 679, 681, 683, 685, 687, 689, 691, 693, 695, 697, 699, 701, 703, 705, 707, 709, 711, 713, 715, 717, 719, 721, 723, 725, 727, 729, 731, 733, 735, 737, 739, 741, 743, 745, 747, 749, 751, 753, 755, 757, 759, 761, 763, 765, 767, 769, 771, 773, 775, 777, 779, 781, 783, 785, 787, 789, 791, 793, 795, 797, 799, 801, 803, 805, 807, 809, 811, 813, 815, 817, 819, 821, 823, 825, 827, 829, 831, 833, 835, 837, 839, 841, 843, 845, 847, 849, 851, 853, 855, 857, 859, 861, 863, 865, 867, 869, 871, 873, 875, 877, 879, 881, 883, 885, 887, 889, 891, 893, 895, 897, 899, 901, 903, 905, 907, 909, 911, 913, 915, 917, 919, 921, 923, 925, 927, 929, 931, 933, 935, 937, 939, 941, 943, 945, 947, 949, 951, 953, 955, 957, 959, 961, 963, 965, 967, 969, 971, 973, 975, 977, 979, 981, 983, 985, 987, 989, 991, 993, 995, 997, 999, 1001, 1003, 1005, 1007, 1009, 1011, 1013, 1015, 1017, 1019, 1021, 1023, 1025, 1027, 1029, 1031, 1033, 1035, 1037, 1039, 1041, 1043, 1045, 1047, 1049, 1051, 1053, 1055, 1057, 1059, 1061, 1063, 1065, 1067, 1069, 1071, 1073, 1075, 1077, 1079, 1081, 1083, 1085, 1087, 1089, 1091, 1093, 1095, 1097, 1099, 1101, 1103, 1105, 1107, 1109, 1111, 1113, 1115, 1117, 1119, 1121, 1123, 1125, 1127, 1129, 1131, 1133, 1135, 1137, 1139, 1141, 1143, 1145, 1147, 1149, 1151, 1153, 1155, 1157, 1159, 1161, 1163, 1165, 1167, 1169, 1171, 1173, 1175, 1177, 1179, 1181, 1183, 1185, 1187, 1189, 1191, 1193, 1195, 1197, 1199, 1201, 1203, 1205, 1207, 1209, 1211, 1213, 1215, 1217, 1219, 1221, 1223, 1225, 1227, 1229, 1231, 1233, 1235, 1237, 1239, 1241, 1243, 1245, 1247, 1249, 1251, 1253, 1255, 1257, 1259, 1261, 1263, 1265, 1267, 1269, 1271, 1273, 1275, 1277, 1279, 1281, 1283, 1285, 1287, 1289, 1291, 1293, 1295, 1297, 1299, 1301, 1303, 1305, 1307, 1309, 1311, 1313, 1315, 1317, 1319, 1321, 1323, 1325, 1327, 1329, 1331, 1333, 1335, 1337, 1339, 1341, 1343, 1345, 1347, 1349, 1351, 1353, 1355, 1357, 1359, 1361, 1363, 1365, 1367, 1369, 1371, 1373, 1375, 1377, 1379, 1381, 1383, 1385, 1387, 1389, 1391, 1393, 1395, 1397, 1399, 1401, 1403, 1405, 1407, 1409, 1411, 1413, 1415, 1417, 1419, 1421, 1423, 1425, 1427, 1429, 1431, 1433, 1435, 1437, 1439, 1441, 1443, 1445, 1447, 1449, 1451, 1453, 1455, 1457, 1459, 1461, 1463, 1465, 1467, 1469, 1471, 1473, 1475, 1477, 1479, 1481, 1483, 1485, 1487, 1489, 1491, 1493, 1495, 1497, 1499, 1501, 1503, 1505, 1507, 1509, 1511, 1513, 1515, 1517, 1519, 1521, 1523, 1525, 1527, 1529, 1531, 1533, 1535, 1537, 1539, 1541, 1543, 1545, 1547, 1549, 1551, 1553, 1555, 1557, 1559, 1561, 1563, 1565, 1567, 1569, 1571, 1573, 1575, 1577, 1579, 1581, 1583, 1585, 1587, 1589, 1591, 1593, 1595, 1597, 1599, 1601, 1603, 1605, 1607, 1609, 1611, 1613, 1615, 1617, 1619, 1621, 1623, 1625, 1627, 1629, 1631, 1633, 1635, 1637, 1639, 1641, 1643, 1645, 1647, 1649, 1651, 1653, 1655, 1657, 1659, 1661, 1663, 1665, 1667, 1669, 1671, 1673, 1675, 1677, 1679, 1681, 1683, 1685, 1687, 1689, 1691, 1693, 1695, 1697, 1699, 1701, 1703, 1705, 1707, 170

屋主自賣
石屎牆三房兩廳土
庫完成雙層玻璃雙
車房地大 45x124
四三五。六九二二

近華埠地
戶或租文地出讓
作投資保值方便老
人或新移民居住唐
人洋之用價六萬五
二六六二905

聘請

住宿傭人
 請住宿工人。薪優
 有意者電 277。
 2031 陳太洽。

廚西中請

沙省 ESTERHAZY 接仔 ●

CATHERINE INN 餐館請中
西廚兩名。需有經驗新
僱包食宿。有意自費電
話：306•745•2338

車衣部請管工

運動裝及滑雪裝製衣廠誠徵管工
 • 負責管理30至40名車工。需懂車衣及訓練車衣工人。若懂車外

錄。這是一份長期工。前途好。
工作環境一流。薪金視經驗而定。
就業良機。應徵者需懂流利中
英語。請寄履歷或親到面洽：
NQ 201-975 VERNON DRIVE,
VAN, B.C. V6A 3P2

新屋出租
 上下層共五房二
 半浴一套爐頭雪
 洗乾衣機月租八
 五十中午至三點
 79
 87
 35

樓下出租
 53 街夾菲沙街三
 一廳獨立門戶通
 光猛交通方便有
 請於下午四時後
 三二四。〇八四

光房出租
22街東近菲沙有
房一廳分租。爐
雪櫃全合單身人
租廉。請電：
八七四。六五三

樓上出租
兩房一廳爐頭雪
齊。獨立門戶。
通方便。有意下
三時後電：32
2943。

全屋出租
西區近 CHURCHILL
中小學。樓上四
一廳。樓下兩房
廳廚廁齊備。請
二二二。二四三

土庫出租
三房一廳。各樣
近。近。近。近。近
近巴士站及學校
電話：4335。
403。

士庫出租
兩房一廳近學校
士價錢平宜
謝菲夾士街

254465
合清淨小家庭
乃磨皮柏架兩座
廳廚廁齊備

樓下出
兩房一廳廚廁
地毯玻璃窗櫃
學校。60炎
電話：321
67

土庫出租
兩房一廳，位
4230 UNION
電話：二九八
三三八。

新屋樓
一房一廳廚廁
齊備有車房
不吸煙人士當
32561

8 8	話 ：	通 合	各 樣	下	四 五	諸 電	獨 立	租 廚	士 站	庫
--------	--------	--------	--------	---	--------	--------	--------	--------	--------	---

漢宮大酒樓
北園海鮮酒家
位於
溫哥華市中心，交通
方便，全市巴士線直
達正門，每晚六時後
及星期六日全日店後
更設有寬大停車場。
天天茶市，七天營業
，字號老，口碑好，
壽筵喜酌，經驗豐富
，保證能令賓主盡歡
，稱心滿意。

